SI-0187A-006 Technical Service Instructions

SPD-SL Shoes
SPD-SL / SPD Compatible Shoes

Service Instructions in further languages are available at: https://si.shimano.com

IMPORTANT NOTICE

- Do not disassemble or alter this product.

For safety, make sure to carefully read this "Technical Service Instructions" and use the product correctly.

- Read these service instructions carefully, and keep them in a safe place for later reference.

Important Safety Information

Guidelines that require replacement, contact the place of purchase or a bicycle dealer.

⚠ WARNING

– To avoid serious injuries:

BE SURE TO READ AND FOLLOW THE BELOW WARNINGS CAREFULLY.
IF THE WARNINGS ARE NOT FOLLOWED, YOUR SHOES MAY NOT COME OUT OF THE PEDALS WHEN YOU INTEND TO THEY MAY COME OUT UNEXPECTEDLY OR ACCIDENTALLY, AND SERIOUS INJURY MAY RESULT.

- **When installing components, be sure to follow the instructions that are given in the service instructions.** It is recommended that you use SHIMANO genuine parts. Even when using compatible pedals or parts, if screws and nuts are too loose or the product is damaged, the bicycle may suddenly fall over, resulting in a serious injury.
- These shoes are designed for use when cycling. Do not use them for any purpose other than cycling.
- Refer to the instruction manuals for the pedals also.
- Understand how the locking mechanism works before you ride.
- Before riding, adjust the retention force of the pedal to suit your liking.
- If using SPD shoes for the first time, before riding place one foot on the ground and practice engaging and releasing each shoe from its pedal until you can do so with minimal effort. The further back the cleat position is, the greater force required to release your feet from the pedal. Take this into account when adjusting the cleat position.
- Make sure that no mud, dirt, or foreign objects form build up in the pedal-cleat interface area.
- If worn out cleats are not replaced and the shoes continue to be used, the shoes may not come out of the pedals when you intend or they may come out unexpectedly or accidentally, resulting in a fall and possibly serious injury.
- Use extreme caution when using on wet or smooth surfaces as it is easy to slip on such terrain. Also, use shoes that are appropriate for the location and conditions. You may fall and be seriously injured.
- Choose shoes with the correct size and fasten the shoelaces, straps, etc., securely ensuring that there is no looseness. If the shoes are fastened loosely, there is a risk that the shoes will fail to release from the pedals, resulting in the bicycle collapsing and serious injury.
- Make sure to secure the bolts for fixing the cleats. Insufficient fixing of the cleats may cause the cleats to rotate on the sole and prevent them from being disengaged.
- Before using shoes, check that there is no wear, rust, cracks or damage in the shoe laces, Boa®system, or other parts. If any of these parts is worn or damaged, do not use the shoes without replacing the worn/damaged part(s).
- Make sure that the bolts attached to the cleats attached to the cleat mount area are not loose.
- Make sure that the shoe soles are not peeling at the edges before use.
- If you have any questions regarding methods of installation, adjustment, maintenance or operation, please contact a professional bicycle dealer.

MAINTENANCE:

- **If you do not know your optimal cleat position, consult with the sales shop from which you purchased your shoes.**
- Do not use the shoes for walking without the cleats attached.
- Do not step on a hard surface, obstacle or subject the shoes to shock, as the soles are made of special material.
- After use, take steps to use a brush, wet sponge, etc., to gently scrub off any dirt and mud that has built up on the shoes, and store the shoes once they have thoroughly dried off. Failure to do so may result in a loss of shape or a loss of color.
- Avoid applying running water directly to the shoes when washing. Washing with water may lead, in rare cases, to the shoes deforming or shrinking. Do not use a washing machine or clothes dryer.
- Do not dry the shoes by placing them by a hot stove, using a dryer or similar appliance.
- If the shoes get wet, remove any water on the surface and place them in a shady area with good ventilation until they have thoroughly dried off. To prevent deformation, it is recommended to place a shoe tree or the shoes on a shoe rack, newspaper, etc., when drying.
- Do not leave the SPD shoes exposed to temperatures of 50°C or higher, otherwise the shoes may become warped by heat.
- Do not use chemicals or powdered disinfectants. Doing so may cause deterioration or deformation in the shoes.
- A white substance ("bloom") may appear on the surface of the rubber sole or other materials, depending on how the product is stored. This is called "blooming" where the compounding agents in the material rising to the surface and crystallizing. Bloom can be wiped away using a soft cloth dampened with cold or warm water.
- Parts are not guaranteed against natural wear or deterioration resulting from normal use.

If using SPD cleats (SM-SH51 or SM-SH56) with SPD-SL shoes, make sure to use the SM-SH51 with recessed bolt (venta separately).
Refer to the SM-SH41 manual for the procedure to install SPD cleats.

Si vous utilisez des cales SPD (SM-SH51 ou SM-SH56) avec des chaussures SPD-SL, assurez-vous d'utiliser l'adaptateur de cale SM-SH41 (vendu séparément).
Consultez le manuel de l'adaptateur SM-SH41 pour savoir comment installer les cales SPD.

Si utilizas calas SPD (SM-SH51 o SM-SH56) con zapatillas SPD-SL, asegúrese de emplear el adaptador de cala SM-SH41 (se vende por separado).
Consulte el manual del SM-SH41 para obtener más información sobre el procedimiento de instalación de calas SPD.

Se a sua sapatilha for compatível com SPD-SL e usar calços SPD (SM-SH51 ou SM-SH56), certifique-se de que usa o adaptador de calço SM-SH41 (vendido em separado).
Consulte o manual do adaptador SM-SH41 para saber como instalar os calços SPD.

quefairedesmedechets.fr

Remarque : les spécifications peuvent être modifiées sans préavis. (French)

SI-0187A-006 Instructions de montage

Chaussures SPD-SL
Chaussures compatibles SPD-SL / SPD

Des consignes d'entretien sont disponibles dans d'autres langues, à l'adresse suivante : https://si.shimano.com

AVERTISSEMENT IMPORTANT

- Ne pas démonter ou modifier ce produit.

Pour votre sécurité, assurez-vous de lire attentivement ces "Consignes d'entretien" et d'utiliser le produit à bon escient.

- Lisez attentivement ces instructions de service et conservez-les dans un endroit sûr.

Informations générales concernant la sécurité

Veuillez contacter le lieu d'achat ou le revendeur de la bicyclette pour les instructions relatives au remplacement.

⚠ AVERTISSEMENT

– Pour éviter des blessures graves:

VEUILLEZ À LIRE ET À RESPECTER AVEC ATTENTION LES AVERTISSEMENTS MENTIONNÉS CI-DESSOUS.
SI VOUS NE RESPECTEZ PAS LES AVERTISSEMENTS, VOS CHAUSSURES RISQUENT DE NE PAS SORTIR DES PEDALES LORSQUE VOUS LE VOULEZ OU DE LES ÉJECTER DE MANIÈRE INATTENDUE OU ACCIDENTELLE, ENTRAÎNANT AINSI DES BLESSURES GRAVES.

- **Lorsque vous installez des composants, veillez à bien suivre les instructions d'entretien.** Il est recommandé d'utiliser des pièces d'origine SHIMANO. Même si vous utilisez des pédales ou des pièces compatibles, si des vis et des écrous sont desserrés ou si le produit est endommagé, le vélo risque de se renverser soudainement, provoquant des blessures graves.
- Ces chaussures sont conçues pour la pratique du vélo. Veuillez ne pas les utiliser à d'autres fins.
- Reportez-vous également aux modes d'emploi des pédales.
- Comprenez le fonctionnement du mécanisme de blocage avant de prendre la route.
- Avant de prendre la route, réglez la tension de blocage des pédales à sa convenance.
- Si vous utilisez des chaussures SPD pour la première fois, avant de rouler, placez un pied sur le sol et entraînez-vous à enclencher et déclencher chaque chaussure de la pédale jusqu'à ce que vous parveniez à effectuer l'opération avec un effort minimal. Plus la cale est placée en arrière, plus la force nécessaire pour dégager vos pieds des pédales est grande. Prenez cela en compte lorsque vous réglez la position de la cale.
- Veillez à ce que de la boue, poussière, etc. ne s'accumulent pas entre la pédale et le tapuet.
- Si les cales usées ne sont pas remplacées au fur et à mesure, les chaussures risquent de ne pas glisser des pédales lorsque vous le souhaitez ou elles risquent de glisser de façon inattendue ou par accident, ce qui vous exposerait à une chute et à des blessures graves.
- Portez une grande attention lors d'une utilisation sur surfaces humides ou lisses, car il est facile de glisser sur de tels terrains. De plus, utilisez des tenues appropriées au lieu et aux conditions. Vous risqueriez de tomber et de vous blesser gravement.
- Choisissez des chaussures adaptées à vos pieds et attachez bien les lacets, brides, etc. afin qu'elles ne se desserrent pas. Si vous ne serrez pas suffisamment vos chaussures, vous risquez de ne pas pouvoir les dégager des pédales et de chuter, ce qui exposerait ainsi à des blessures graves.
- Veillez à bien serrer les boulons longue vous fixez les cales.
- En raison d'un serrage insuffisant des cales, ces dernières pourraient pivoter sous la semelle, empêchant tout dégagement.
- Avant d'utiliser des chaussures, assurez-vous que les lacets, le système Boa® et toute autre pièce ne sont ni usés, ni rouillés, ni fissurés, ni endommagés. Si tel est le cas, remplacez les pièces usées, rouillées ou endommagées avant d'utiliser les chaussures. Avant de prendre la route, assurez-vous que les boulons fixés sur le support de cale sont bien serrés.
- Assurez-vous que les semelles de la chaussure ne se décollent pas sur les bords avant utilisation.
- Pour de plus amples renseignements concernant le montage, le réglage, l'entretien ou le fonctionnement de vos pédales, adressez-vous à un concessionnaire de bicyclette professionnel.

REMARQUE:

- Si vous ne connaissez pas votre position optimale, veuillez vous rendre au magasin où vous avez acheté ce produit.
- Ne marchez pas avec les chaussures si les cales sont retirées.
- Ne pas marcher sur des objets pointus ou soumettre les chaussures à des chocs, car les semelles sont fabriquées à partir d'un matériau spécial.
- Après utilisation, veillez à utiliser une brosse ou une éponge mouillée pour enlever délicatement la poussière et la boue accumulées sur les chaussures, puis rangez-les dès qu'elles seront complètement sèches. Un nettoyage énergique avec une éponge mouillée ou sèche risque de déformer ou de décolorer.
- Évitez d'appliquer de l'eau courante directement sur les chaussures lors du nettoyage. Si lavage à l'eau peut dans de rares cas provoquer une déformation ou un rétrécissement des chaussures. Ne passez pas les chaussures à la machine à laver ou au sèche-linge.
- Ne séchez pas les chaussures près d'un poêle ou d'un sèche-linge ou avec un appareil de dégagement de l'air chaud.
- Si les chaussures prennent l'humidité, enlevez l'eau éventuellement présente en surface et placez les chaussures dans un endroit ombragé bien ventilé jusqu'à ce qu'elles aient complètement séché. Pour éviter toute déformation, il est recommandé de placer un embauchoir ou du papier journal frissé à l'intérieur de la chaussure pendant le séchage.
- Ne laissez pas les chaussures SPD exposées à des températures de 50°C ou plus, sinon les chaussures risquent d'être déformées par la chaleur.
- N'utilisez pas de détergent à base de chlore ou d'alcool. Cela pourrait détériorer ou déformer les chaussures.
- Une substance blanche (appelée une « efflorescence » peut apparaître à la surface de la semelle en caoutchouc ou sur d'autres matériaux, en fonction de la façon dont le produit est stocké. C'est ce qu'on appelle le « blooming » : quand des substances incorporées dans le matériau remontent à la surface et se cristallisent. L'efflorescence peut être nettoyée en utilisant un chiffon doux trempé dans de l'eau froide ou chaude.
- Les pièces ne sont pas garanties contre l'usure naturelle ou la détérioration résultant d'une utilisation normale.

Si vous utilisez des cales SPD (SM-SH51 ou SM-SH56) avec des chaussures SPD-SL, assurez-vous d'utiliser l'adaptateur de cale SM-SH41 (vendu séparément).
Consultez le manuel de l'adaptateur SM-SH41 pour savoir comment installer les cales SPD.

Se stai usando pedali SPD (SM-SH51 o SM-SH56) con scarpe SPD-SL, assicurati di utilizzare l'adattatore della piastra SM-SH41 (venduto separatamente).
Consulta il manuale del SM-SH41 per la procedura di installazione delle piastrette SPD.

Ha az SPD részeihez (SM-SH51 vagy SM-SH56) SPD-SL cipőket használjuk, mindenképpen a (külön beszerezhető) SM-SH41 típusú adaptert használja.
Az SPD cipők felszerelésének eljárásáért lásd az SM-SH41 használati útmutatót.

Tenga en cuenta que las especificaciones están sujetas a cambios por mejoras sin previo aviso. (Spanish)

SI-0187A-006 ご使用方法

SPD-SL シューズ
SPD-SL / SPD コンパチブルシューズ

取扱説明書は以下にて公開しております。
https://si.shimano.com

重要なお知らせ

- 製品の分解、改造は行わないでください。

安全のため、必ずこの「取扱説明書」をよくお読みの上、正しくご使用ください。

- 取扱説明書は大切に保管の上、大切に保管してください。

安全のためにお守りください

交換作業を必要とする事項は販売店または代理店にご相談ください。

⚠ 警告

下記を厳守していただかないと、ペダルからシューズが外れなかったり、予期せずに外れたりして転倒し、重傷を負うことがあります。

- **製品を取付ける時は、必ず取扱説明書などに従い指示を守ってください。**またその際、シマノ純正部品の使用をお勧めします。互換性のあるペダルや部品であっても、ボルトやナットがゆるんだり破んだり、製品が破損すると突然に転倒して重傷を負うおそれがあります。
- このシューズはボックリング用に設計されています。サイクリング以外の目的で使用しないでください。
- ペダルの取扱説明書もあわせて参照してください。
- SPDペダルとシューズの脱着機構をご使用前によく理解してください。
- ペダルのリリース設定力を、自分に適した強さに調整してから走行してください。
- 初めてSPDシューズを使用する場合、片足を地面について、ペダルへの装着、解除を繰り返し練習し、予期に慣れてから走行してください。また、リリース設定力を強くするほど、ペダルからの脱出に必要な力が大きくなります。この点について、ご自分にて適切なリリース設定力を調整してください。
- ペダルとシューズの接合部分に、泥、ゴミ、異物などが詰まらないようにしてください。
- 摩耗したクリートを交換しないで使い続けると、ペダルからシューズがうまく外れなかったり、予期せずに外れたりして転倒し、重傷を負うおそれがあります。
- 走行中に、クリートの固定部のボルトに緩みが無いか確認してから使用してください。
- 破損の程度が著しいときは、ペダルからシューズを外して使用してください。
- 不明な点については購入された販売店へご相談ください。

使用上の注意:

- 自分に最適なクリート位置がわからない方は購入された販売店へご相談ください。
- クリートを外して歩かないでください。
- 硬度は特殊素材を使用しているので、突起物や強い衝撃を与えないでください。
- 使用後はシューズに付着した泥、ホコリ、ゴミなどは、ブラシで払い落とすか湿らせた布などで拭き取ってください。水洗いは、ぬるま湯で行ってください。洗濯機や乾燥機は使用しないでください。
- 火の元や、ストーブなどの熱風で乾かさないでください。
- 濡れた場合はシューズに付着した水分を拭き取り、風通しの良い日陰でゆっくり乾燥させてください。乾燥時は変形を防止するため、シューキーパーを使用するか、新しい新聞紙などを丸めてシューズ内に入れることをお勧めします。
- 50℃以上になる環境には放置しないでください。シューズが変形し、使用不能になるおそれがあります。
- 漂白剤・アルコール系溶剤等は使用しないでください。シューズが劣化・変形するおそれがあります。
- 保管状態によっては、ゴム底などの表面が白化することがあります。これは、ブルーム（ブルーミング現象）で、素材中の配合剤などが表面に浮き出る結晶化したものです。水やぬるま湯を含ませた柔らかい布で拭き取ることができます。
- 通常の使用において自然に生じた摩耗および劣化は保証対象外とさせていただきます。

SPD-SLシューズでSPDクリート（SM-SH51またはSM-SH56）をご使用の場合はクリートアダプター SM-SH41（別売）をご使用ください。
SPDクリートの取り付け方法はSM-SH41の取扱説明書をお読みください。

製品改良のため、仕様の一部を予告なく変更することがあります。

お客様相談窓口
TEL 0120-495-440（通話料無料）
Fax.072-243-7847

株式会社 シマノ
〒590-8577 堺市堺区老松町3丁77番地

SI-0187A-006 Einbauanleitung

SPD-SL-Schuhe
SPD-SL / SPD-kompatible Schuhe

Wartungsanleitungen in weiteren Sprachen sind verfügbar unter : https://si.shimano.com

WICHTIGE MITTEILUNG

- Zerlegen oder verändern Sie dieses Produkt nicht.

Zur Sicherheit sollten Sie diese "Wartungsanleitung" aufmerksam durchlesen und das Produkt entsprechend verwenden.

- Lesen Sie diese Servicewartungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Wichtige Sicherheits Informationen

Wenn Sie ihren Leitfaden ersetzen wollen, kontaktieren Sie den Ort des Verkaufs oder ihren Fahrradhändler.

⚠ WARNUNG

– Zur Vermeidung von schweren Verletzungen:

DIE NACHSTEHENDEN WARNHINWEISE MÜSSEN AUFMERKSAM GELESEN UND EINGEHALTEN WERDEN.
BEI NICHTEINHALTUNG DIESER WARNHINWEISE KÖNNEN SICH DIE SCHUHE AN DEN PEDALEN VERKLEMMEN ODER SICH GANZ UNERWARTET LÖSEN, WAS ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN KANN.

- **Beachten Sie bei der Montage von Komponenten unbedingt die in den Servicean leitungen enthaltenen Anweisungen.** Es wird empfohlen, original SHIMANO-Teile zu verwenden. Wenn sich Schrauben und Muttern lockern oder das Produkt beschädigt wird, kann es selbst bei Verwendung kompatibler Pedale oder Teile plötzlich umkippen, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Diese Schuhe wurden für das Radfahren entwickelt. Verwenden Sie sie für keinen anderen Zweck als zum Radfahren.
- Lesen Sie auch die Bedienungsanleitungen der Pedale.
- Machen Sie sich vor Ihrer ersten Fahrt mit dem Verschluß-mechanismus vertraut.
- Justieren Sie vor der Fahrt das Schuhplattenverschlußsystem auf eine Ihnen angenehme Spannung.
- Wenn Sie zum ersten Mal SPD-Schuhe benutzen, setzen Sie einen Schuhe auf auf den Boden und üben Sie mit einem Schuh nach dem anderen das Einrasten im Pedal und das Herauslösen daraus, bis Sie dies mit wenig Kraftaufwand bewerkstelligen können. Je weiter hinten die Schuhplatten positioniert sind, desto mehr Kraft benötigen Sie, um die Füße von den Pedalen zu lösen. Berücksichtigen Sie dies beim Einstellen der Schuhplattenposition.
- Vermeiden Sie an Anwendungsstellen, wo Schmutz, Staub oder Fremdkörper zwischen Schuhplatten und Pedalen auftreten können.
- Falls verschlissene Cleats nicht ausgetauscht und die Schuhe weiterhin verwendet werden, lösen sich die Schuhe möglicherweise nicht aus den Pedalen, wenn dies erforderlich ist, oder lösen sie sich unbeabsichtigt ist, was zu einem Sturz und zu schweren Verletzungen führen kann.
- Seien Sie bei Nässe und auf glatten Oberflächen besonders vorsichtig, da bei einen solchen Untergrund die Gefahr von Ausrutschen besteht. Verwenden Sie außerdem Schuhe, die für das Umgebung und die Bedingungen geeignet sind. Sie könnten sonst stürzen und sich verletzen.
- Wählen Sie Schuhe, die gut sitzen, und ziehen Sie die Schuhbänder, Riemen etc. so fest, dass sie sich nicht lösen. Wenn die Schuhe zu locker sitzen, besteht die Gefahr, dass sie sich nicht von den Pedalen lösen, was zu einem Sturz und zu schweren Verletzungen führen kann.
- Sie müssen die Schrauben zum Befestigen der Cleats festziehen. Bei einer unzureichenden Befestigung können sich die Cleats an der Sohle verdrehen und sich nicht mehr ordnungsgemäß lösen lassen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Verwenden der Schuhe, dass die Schuhriemen, das Boa®system oder die Schuhe selbst nicht abgenutzt, rostig, rissig oder anderweitig beschädigt sind. Falls Sie Verschleiß, Rost oder Beschädigungen feststellen, ersetzen Sie die betreffenden Teile, bevor Sie die Schuhe verschiedenschädigten Teile ersetzt haben.
- Vergewissern Sie sich vor dem Fahren, dass die Befestigungsschrauben im Montagebereich der Cleats nicht locker sind.
- Achten Sie vor dem Gebrauch darauf, dass sich ihre Sohlen nicht an den Rändern lösen.
- Bei Fragen zur Montage, Einstellung, Wartung oder zum Betrieben wenden Sie sich bitte an ein Fahrradfachgeschäft.

HINWEIS:

- Wenn Sie Ihre optimale Cleat-Position nicht kennen, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie diese Schuhe gekauft haben.
- Laufen Sie nicht in Schuhen mit abgenommenen Cleats.
- Die Schuhsohlen sind aus einem speziellen Material. Betreten Sie daher keine scharfkantigen Untergründe, und vermeiden Sie übermäßige mechanische Einwirkungen.
- Entfernen Sie nach jeder Ausfahrt Schmutz und Staub mit einer Bürste, einem feuchten Schwamm o. ä. und verkünnen Sie die Schuhe erst, nachdem sie gründlich getrocknet sind. Zu starke Verschmutzung kann zu Verformung oder Verfärbung führen.
- Waschen Sie die Schuhe möglichst nicht direkt unter fließendem Wasser. Waschen mit Wasser kann in seltenen Fällen zu Verformung oder Schrumpfen führen. Verwenden Sie keine Waschmaschine und keinen Wäschetrockner.
- Trocknen Sie die Schuhe nicht unter Hitzeluft mit einem Föhn oder ähnlichem.
- Wenn die Schuhe nass geworden sind, entfernen Sie das Wasser von der Oberfläche und stellen Sie sie an einem schattigen und luftigen Ort, bis sie vollständig getrocknet sind. Um zu vermeiden, dass sich die Schuhe beim Trocknen verformen, empfiehlt es sich, Schuhspanner oder ähnliches Hilfsmittel oder Zeitungspapier in die Schuhe zu schieben.
- Setzen Sie die SPD-Schuhe keinen Temperaturen von 50°C oder höher aus, weil sie sich verformen können.
- Verwenden Sie keine chlor- oder alkoholhaltigen Desinfektionsmittel. Andernfalls kann es zu Verfärbungen oder Verformungen der Schuhe kommen.
- An leicht Lagerungsweise des Produkts können an der Oberfläche der Gummisohle oder anderer Materialien weiße Ablagerungen, sogenannte Ausblühungen, auftreten. Ausblühungen entstehen, wenn die Compoundbestimmt im Material an die Oberfläche steigen und dort kristallisieren. Ausblühungen können mit einem weichen, mit kaltem oder warmem Wasser angefeuchteten Tuch weggewischt werden.
- Gegen natürlichen Verschleiß und Alterung durch seine normale Verwendung der Teile wird keine Garantie gewährleistet.

Bitte beachten: Änderungen im Interesse der technischen Weiterentwicklung bleiben jederzeit vorbehalten. (German)

SI-0187A-006 Istruzioni per l'assistenza tecnica

Scarpette SPD-SL
Scarpette compatibili SPD-SL / SPD

I Manuali d'uso sono disponibili in altre lingue su : https://si.shimano.com

AVVISO IMPORTANTE

- Non smontare o alterare questo prodotto.

Per la sicurezza, accertarsi di aver letto attentamente le presenti "Istruzioni manutenzione" e di usare il prodotto in modo corretto.

- Leggere attentamente le presenti istruzioni manutenzione e conservarle in un luogo sicuro per eventuali consultazioni future.

Informazioni generali per la sicurezza

Per le cordi di sicurezza che hanno bisogno di essere sostituite, contattare il punto vendita o un rivenditore di bicicletta.

⚠ AVVERTENZA

– Per evitare rischi d'infortunio grave:

LEGGERE E ATTENERSI ALLE SEGUENTI AVVERTENZE SCRUPOLOSAMENTE.
SE NON SI SEGUONO LE AVVERTENZE, LE SCARPE POTREBBERO NON SGANCIARSI DAI PEDALI QUANDO LO SI DESIDERA O POTREBBERO DISTACCARSI IMPROVVISAMENTE O INCIDENTALMENTE PROVOCANDO SERIE FERITE.

- **Per il montaggio dei componenti, seguire sempre le indicazioni per la manutenzione riportate nel manuale.** Si consiglia di utilizzare componenti originali SHIMANO. Anche con bulloni di pedali e componenti compatibili, se bulloni e dadi dovessero allentarsi o se il prodotto dovesse subire danni, la bicicletta potrebbe cadere improvvisamente e causare lesioni gravi.
- Queste scarpe sono progettate per andare in bicicletta. Non utilizzarle per altri scopi.
- Fare riferimento ai manuali forniti anche per i pedali.
- Imparare bene come funziona il meccanismo di blocco, prima di andare in bicicletta.
- Regolare la forza di ritenzione del pedali a proprio piacimento prima di andare in bicicletta.
- Se si usano scarpe SPD per la prima volta, prima di utilizzarla da bicicletta poggiare un piede a terra ed esercitarsi nell'agganciare e nello sganciare ciascuna scarpa dal rispettivo pedale finché tali operazioni non riescono con il minimo sforzo. Più la placchetta è posizionata all'indietro, maggiore la forza necessaria per sganciare i piedi dai pedali. Tenere a mente tale informazione durante la regolazione della posizione della placchetta.
- Fare attenzione che fango, sporcizia o oggetti estranei non si raccolgano nell'area di interfaccia tacchetto - pedale.
- Se non si sostituiscono le placchette usurate e si continua a usare le scarpe, queste potrebbero non sganciarsi dai pedali quando lo si desidera oppure potrebbero staccarsi in modo imprevisto o accidentale, causando la caduta e della lesioni gravi personali.
- Prestare la massima attenzione su superfici bagnate o lisce; è facile scivolare su questi terreni. Inoltre, utilizzare scarpe appropriate per il luogo e le condizioni. Potreste cadere e subire gravi lesioni.
- Scegliere le scarpe della misura adeguata ai piedi e stringere i lacci, le fascette ecc., verificando con cercezza che non vi siano parti lasche. Se le scarpe non sono ben allacciate, potrebbero non sganciarsi dai pedali, provocando la caduta della bici e gravi lesioni personali.
- Assicurarsi di serrare i perni di fissaggio delle placchette. Un fissaggio carente potrebbe portare le placchette a ruotare sulla suola, impedendone lo sganciamento.
- Prima di utilizzare le scarpe, verificare che non vi siano segni di usura, rugine, crepe o danni ai lacci Boa®system o alle altre parti. Se presenta di questi segni, sostituire la parte usurata o danneggiata prima di utilizzare le scarpe.
- Verificare che le suole non si stiano staccando ai bordi prima di usare le scarpe.
- Per ulteriori informazioni sul montaggio, la regolazione, la manutenzione o il funzionamento dei pedali, rivolgiate contattare un rivenditore di biciclette professionale.

NOTA:

- Se non si conosce la posizione ottimale dei tacchetti, consultare la rivendita presso cui è stato acquistato il prodotto.
- Non camminare indossando le scarpe prive di placchette.
- Non camminare su superfici dure, ostacoli o sottoporre le scarpette ad urti violenti, dato che le suole sono di materiale speciale.
- Dopo l'uso, usare una spazzola, una spugna bagnata, o analogo strumento per rimuovere con delicatezza lo sporco e il fango accumulatisi sulle scarpe, quindi riporre le scarpe solo quando sono completamente asciutte. Una strofinatura vigorosa con una spugna umida può scolorire i tessuti.
- Evitare di lavare le scarpe direttamente con acqua corrente. Il lavaggio con acqua può comportare, in casi estremi, la deformazione o il restringimento delle scarpe. Non lavare le scarpe in lavatrice o nell'asciugatrice.
- Non asciugare le scarpe con un getto d'aria calda diretto, ad esempio con un asciugacapelli o apparecchio analogo.
- Se le scarpe si bagnano, rimuovere l'acqua dalla superficie e collocarle in un'area ombreggiata ed areata finché non si saranno completamente asciugate. Per prevenire la deformazione, si consiglia di inserire una forma per calzature o giornali asciutti appallottolati nella scarpa durante l'asciugatura.
- Non lasciare le scarpette SPD esposte a temperature uguali o superiori a 50°C, altrimenti queste potrebbero deformarsi.
- Non utilizzare disinfettanti a base di cloro o alcol. In caso contrario si potrebbe verificare il deterioramento o la deformazione delle scarpe.
- Sulla superficie della suola in gomma o di altri materiali può comparire una sostanza bianca chiamata "bloom", in funzione di come viene conservato il prodotto. Si parla di "blooming" quando gli agenti miscelati nel materiale affiorano in superficie e cristallizzano. Questo fenomeno può essere eliminato utilizzando un panno morbido inumidito con acqua fredda o calda.
- Le parti non sono garantite contro l'usura naturale o il deterioramento dovuti all'uso normale.

Se si utilizzano placchette SPD (SM-SH51 o SM-SH56) con scarpe SPD-SL, acquistare il adattatore placchette della placchetta SM-SH41 (venduto separatamente).
Fare riferimento al manuale di SM-SH41 per la procedura di installazione delle placchette SPD.

Als u SPD-compatibele pedalen (SM-SH51 of SM-SH56) met SPD-SL-schoenen, gebruik dan de SM-SH41 adapter schoenplaatje (afzonderlijk verkocht).
Raadpleeg de handleiding van de SM-SH41 voor de montageprocedure voor SPD-schoenplaatjes.

SI-0187A-006 Technische montage-instructies

SPD-SL schoenen
SPD-SL / SPD compatibele schoenen

Onderhoudsinstructies in andere talen zijn te vinden op : https://si.shimano.com

BELANGRIJKE MEDEDELING

- Dit product niet demonteren of aanpassen.

Met het oog op uw veiligheid dient u deze "Onderhoudsinstructie" zorgvuldig te lezen en het product correct te gebruiken.

- Lees deze onderhoudsinstructies zorgvuldig door en bewaar ze op een veilige plek om later te kunnen raadplegen.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Neem voor de richtlijnen betreffende vervanging contact op met uw leverancier of een fietshandel.

⚠ WAARSCHUWING

– Ter voorkoming van ernstig letsel:

LEES ONDERSTAANDE WAARSCHUWINGEN ZORGVULDIG DOOR EN VOLG ZE OP. ALS DE WAARSCHUWINGEN NIET WORDEN OPGEVOLGD, ZULT U UW SCHOENEN NIET UIT DE PEDALEN KUNNEN LOSMAKEN OP HET MOMENT DAT U ZE WILT LOSMAKEN OF ZULLEN DEZE ONVERWACHTS OF PER ONGELUK WORDEN LOSGEMAAKT, HETGEEN ERNSTIG LETSEL KAN VEROORZAKEN.

- **Volg bij het installeren van onderdelen de instructies die in de service-instructies zijn vermeld.** Aangeraden wordt originele SHIMANO-onderdelen te gebruiken. Als bouten en moeren loskomen of als het product beschadigd is, zelfs wanneer compatibele pedalen of onderdelen worden gebruikt, kan de fiets plotseling vallen, waardoor u ernstig letsel kunt oplopen.
- Deze schoenen zijn ontworpen voor gebruik tijdens fietsen. Gebruik ze daarom alleen om te fietsen.
- Raadpleeg tevens de instructiehandleidingen voor de pedalen.
- Zorg er voor vóór u de werking van het vergrendel-mechanisme volledig beheert, alvorens uw eerste rit te maken.
- Stel voor het rijden de spankracht van het pedaal zodanig af dat ze voor u comfortabel is.
- Plaats, wanneer u SPD-schoenen voor de eerste keer gaat gebruiken, voordat u gaat rijden één voet op de grond en oefen met een van de schoenen in en uit het pedaal totdat u dit met minimale inspanning kunt doen. Hoe verder het schoenplaatje naar achteren is geplaatst, hoe groter de kracht moet zijn om uw voet los te krijgen van het pedaal. Houd hier rekening mee bij het afstellen van de positie van het schoenplaatje.
- Zorg er voor dat er geen modder, zand, vuil en vreemde voorwerpen op de kontaktvlakken van pedaal en schoenplaat.
- Als versleten schoenplaatjes niet worden vervangen en de schoenen in gebruik blijven, dan klikken ze wellicht niet los uit het pedaal wanneer u dit wilt of kunnen ze onverwacht of per ongeluk los, wat leidt tot een val en mogelijk ernstig letsel.
- Wees zeer voorzichtig bij gebruik op natte of gladde oppervlakken, omdat u snel op gevaarlijk terrein kunt uitglijden. Gebruik ook schoenen die geschikt zijn voor de locatie en de omstandigheden. U kunt vallen en ernstig verwondingen oplopen.
- Kies schoenen die perfect om uw voeten passen en maak de schoenriemen, riemgies enz. goed vast, zodat niets los zit. Als schoenen niet goed vastzitten, bestaat de kans dat ze niet losklikken uit de pedalen, wat leidt tot ernstigen van de fiets en ernstig letsel.
- Zorg dat je de bouten waarmee de cleats worden bevestigd goed vastdraait. Als de plaatjes onvoldoende zijn vastgezet, kunnen ze draaien op de zool. Dit kan verhinderen dat ze loskomen.
- Controleer voordat u de schoenen gebruikt of de veters, het Boa®-systeem of andere onderdelen niet versleten, verroest, gebarsten of beschadigd zijn. Als er van is sprake, roest of slijtage, gebruik de schoenen dan niet zonder eerst de versleten/ beschadigde onderdelen te hebben vervangen.
- Controleer voor het fietsen of de bouten die voor het bevestigen van de schoenplaatjes niet loszitten.
- Zorg dat de schoenzolen voor gebruik niet loszitten bij de randen.
- Als u vragen heeft m verband met installatie, afstelling, onderhoud of bediening van uw pedalen, gelieve kontakt op te nemen met een professionele fietshandelaar.

OPMERKING:

- Indien u niet weet wat de optimale positie van de schoenplaatjes is, raadpleeg dan de winkel waar u dit product hebt gekocht.
- Loop niet met de schoenen met verwijderde platjes.
- Stap niet op harde, puntige oppervlakken en stoot de schoenen niet bloot aan schokken; de zolen zijn gemaakt van een bijzonder materiaal.
- Na gebruik moet u met een borstel, natte spons of soortgelijk vuil en modder van de schoenen verwijderen en de schoenen weggetten nadat ze grondig zijn gedroogd. Gebeurt dit niet, dan kunnen ze hun vorm of kleur verliezen.
- Zorg dat de schoenen tijdens het reinigen niet rechtstreeks worden blootgesteld aan stromend water. Reinigen met water kan in zeldzame gevallen leiden tot vervorming of krimpen van de schoenen. Gebruik geen wasmachine of wasdroger.
- Droog de schoenen niet met behulp van een haardvuur of soortgelijke toestel.
- Als de schoenen nat zijn worden, verwijdert u water van de buitenkant en plaatst u ze in de schaduw met goede ventilatie tot ze grondig zijn gedroogd. Om vervorming te voorkomen wordt aangeraden tijdens het drogen een schoenspanner of verformmiddel te gebruiken, in de schoen te plaatsen.
- Stel de SPD schoenen niet bloot aan temperaturen van 50°C of hoger, anders kunnen de schoenen door de warmte kromtrekken.
- Gebruik geen ontsmettingsmiddelen op chloor- of alcoholbasis. Hierdoor kunnen de schoenen verslechteren of vervormen.
- Afhankelijk van hoe het product wordt opgeslagen kan zich een witte substantie op het oppervlak van de rubberzool of andere materialen vormen, die als "waas" wordt aangeduid. Deze waas is het gevolg van additieven in het materiaal die naar het oppervlak stijgen en uitkristalliseren. Deze waas kan worden weggeveegd met een zachte doek die vochtig is gemaakt met koud of warm water.
- Onderdelen zijn niet gegarandeerd tegen natuurlijke slijtage of veroudering dat het gevolg is van normaal gebruik.

Als u SPD-schoenplaatjes gebruik (SM-SH51 of SM-SH56) SPD-SL-schoenen, zorg dan dat u de SM-SH41 adapter schoenplaatje (afzonderlijk verkocht).
Raadpleeg de SM-SH41 handleiding voor de procedure voor het installeren van SPD-schoenplaatjes.

SI-0187A-006 Teknik servis kılavuzu

SPD-SL Ayakabıları
SPD-SL / SPD Uyumlu Ayakkabılar

Diğer dillerde Servis Talimatları, aşağıdaki adrese mevcuttur : https://si.shimano.com

ÖNEMLI UYARI

- Bu ürünü sökmeyin veya modifiye etmeyin.

Güvenlik için, bu "servis talimatını" dikkatlice okuyun ve ürünü doğru şekilde kullanın.

- Bu servis talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun ve daha sonra başvurmak üzere güvenli bir yerde muhafaza edin.

Önemli Güvenlik Bilgileri

Değiştirme bilgisi için satıcınıza irtibata geçin.

⚠ UYARI

– Ciddi yaralanmalara meydan vermemek için:

AŞAĞIDAKİ UYARILARI DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE BU UYARILARA UYULMAMASI HALİNDE, AYAKKABILARINIZI İSTEDİĞİNİZ ZAMAN PEDALLARDAN AYIRAMAYABİLİRSİNİZ VEYA AYAKKABILAR BEKLENMEDİK YA DA İSTENMEYEN BİR ŞEKİLDE PEDALLARDAN AYRILARAK Cİ

SI-0187A-006 Techniczna instrukcja serwisowa

Buty SPD-SL
SPD-SL / SPD Kompatybilne buty

Instrukcje serwisowe w innych językach są dostępne na stronie : https://si.shimano.com

WAŻNA INFORMACJA

• Nie demontować ani nie modyfikować tego produktu.

Z powodów bezpieczeństwa należy dokładnie przeczytać te "Instrukcje serwisowe" i prawidłowo użytkować produkt.

• Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję serwisową i zachować ją na bezpieczne miejsce jako kanonjer korjuellena.

Ważne bezbednosne informacije

Za smernice kojima je potrebna samena kojeg na mestu kvnovine ili ce odrzatre propadaj bicikla.

UPOZOREŠE

– Da funkcionišu ispravno i bezbedno:

OBAVEŠNO PROČITAJTE I POŠTUJTE DOLENAVEDENA UTOSOPERA.
AKO NE POŠTUJETE UTOSOPERA, ĐATINE MOKĐA HNE ĆE STIĆATI ĆA PEĐALA KAĐA TO IZAZIVA HTE VAM TIE ĆE STIĆATI HEOBIĐOVAĐNO VITH STVALNO, IJTO MOKE ĐOBEĆTI ĐO OŠBIJNHE POBREĐE.

- **Kada montirate komponente, obavezno sledite smernice iz uputstava za servisiranje.** Tipmoxyma OM-ova upotrebe komponenti SHIMANO dozvoljena. Čak i kod uobičajenih kompatibilnih pedala ili dijelova, ako se vidi i matice otpusti ili se otbrti proizvod, bicikl se može ozbiljno oštetiti ili može doći do ozbiljnih povreda. Ove ratove uključuju zamenjene ili nepravilne primenom bovine bicikla. Nemojte ih koristiti ne i jednu drugu capy osim bovne bicikla.
- Nalepnice upozorenja nalaze se u odgovarajućim položajima. Ako ih nema ili su nečitke, zamenite ih novim.
- Ako rame pati koprodukte SPD ratnike, pre bovne ćtavrte jednu ruku na zemlju ili benčanj ta ostavljene i otrijurtve ćaave ratnike pa ćo ve ne ćjerte ćaćete ćo eminenatne nanopne. Ito je ročna ve bicne ćpnuta ynaaog, to je cela notpeba sa otrijurtve ćrotana ća pedala ćeha. Bojte panpa o tomo kada nojeiuaete notnaj kohe.
- Bojte pryeda ga ne ćitato, npnaučtva i ctpana tela ne nadzvaga na mecty cnoja nepaae e ctane.
- Ako ne zaamete noxaćane ctene e nactaaete ga koprictite natene, natnne mokga ne ehe ćnactn ce bedaty kada ivatnte ene he ctacte nevaeaeane ene ctyuaty, ato moxe aoeecty do nada bicikla i ozbiljne tpedene.
- Bajte otpytno otpene kog npeaaeaeane na anaeaeu ene natnne nobpuuaeaa pe na takoe tepnety nako moxete ga ce oclonete. Taxohe, koprictite natene nodene sa nookaajy e yaete. Moxete ga nocnpeete ca nobpuuta.
- Ataberite natene koje ogovapaju ataame cnotaaama i nocтapite ce da vapcto zatenete natene ćpaue, ćaue ećtoune i ćaue ne ocrate natene. Ako ne zatenete doaovno nepte, nocтoje pnaa ga natene ne6e 6ntu ontnyatene ca nada, ato moxe aoeecty ga nada bicikla i ozbiljne tpedene.
- Obaeano npnnocтite zaBrtnae sa dnkcupane ctene. Ynotneo ćo ć ky ćju ńoxep ga ce ckpehy na tyxy ućto moxe ga ckanupy ha cyne.
- Tpe npnkynbena natene npoaaepte ga ne uma tpanoa saGnena, pBe, nyxotna nn ouitetena na notpeGnena, nanoutnenn BoaˈSystem, ućnena nnn apyrnm aeonoma. Ako uma tpanoa saGnena, pBe nnn ouitetena, nemojte ga koprictite natene a ga npeтxodno natene zanemnte nokaBnioućtetene aeone.
- Tpe ućnene ce yeepnte da natene nonpaBnene sa o6nact MoTopcKnxa ctene nnn dyHKuMoHanHnx o6paBnTa ce npodeconnonanom npoaaBuy bnkuana.
- Tpe ycTpoje ce yeepnte ga ce npnkon natene ne nyuTe no ukuana.
- Ynotneo ućate nutaty y Bezu ca ućanenom MoHTupaHa, nogućaBanem, o6pasaHem nnn dyHKuMoHanHm o6paBnTa ce npodeconnonanom npoaaBuy bnkuana.

NAPOMENA:

- Ako ne znate koje mesto položiti crtra najmanje udaljenost, pozastavljite ce y prodavnici gde ste kupili ovaj proizvod.
- Ne kupite y naTnnaka ca cmeuTHM cTeaKa.
- Ha raanre no ocTynHom 3auaTeHom npeaMeTHKa u He usnaxnte natene ydapuma jep cy npn TaKoM HanpaBuem ynpaBnbaty nocTaBnbaty ga.
- Hakon ycTpoje, ćlano kopućte npnbaBnteny e6nato ća natene nokohy natene, BrnaBHH cnyhajeBH ć ynotpeBe ćBeTnnkoM ćnaBe. Ckakno peahbe BnaxHnx cnyhajeBa MoxKe ga gonaze go rybetka 6oje.
- Ha ryjanre ga ce natene ne ynotpeBn ca natene npnmenom npaBa. NpaBe BogoM MoxKe y peTKM cnyyajeBHMa ga gonaze go rybetka nn ckynbatka natene. Hemojte koprictiti kaljugu za npaBe ha cnyaeTKuje za Bezu.
- Hemojte cyuntn natene TonnHe BasayxoM u3 cpena nnn cnnekor anapata.
- Ako ce natene HaBnaxe, ykntoue npectaty Bozy ca natene u ayxnte ux Ha HaTpuBeHom MecTy ća goBone BeHTnnupaHe ga ce ckaBne natene ce ocyue. Ća ce He 6n ge6pnkonacno, npenopyuyje ce ća ctaBnte kanyn unn cyBe, ayxahe HoBene ynj. y natene npnmeHn ćyuehba.
- He octaBnTe 9P natene Ha temnepatypn co 50°C nnn BnuIe] jep TonnoTa MoxKe ga ockBapn natene.
- He koprictite gesnHdukuoHa cpeactBa Ha 6aze xnopa nnn anekcnna. To moxe npoyzpokoBatn nopaBnHe nnn ge6pnkoBahe natene.
- Ba6a cycTanuja koja ce HasuBa „uBetaHe" moxe ga ce nojaBn Ha nospuunm rpnmoT 6oka nnn apyrne matepnjana, 3aBncHo og Haunka ynotpeбnbeHa npou3Bogha. Pojaea "cyetarija" Hactaje Kada ce TBapn u3opeHa natepnjana nocne ynotpeбe u KpncTanusauuje. „Uetahe" Ha natene Kada ce cacTaBn anekcn y matepnjany nonpeky Ha nospuunny u KpncTanusauuje unn cnyuaeBa, 3ato HeBonbHo Ha matepnjan ocTaje HeBonbHo BnaxHo unn cnyuaeBa, 3ato HeBonbHo BnaxHo ca nospuunHe 6o6oBe HeBonbHo BnaxHo ca nospuunHe 6o6oBe HeBonbHo BnaxHo ca nospuunHe 6o6oBe